



# Condiții-cadru pentru lucrătorii sezonieri din agricultură în timpul pandemiei COVID-19

(actualizat: 15.11.2021)

## Introducere

- În cele ce urmează regăsiți rezumatul celor mai importante măsuri și reglementări valabile pentru lucrătorii sezonieri din agricultură, silvicultură și legumicultură.
- Aceste măsuri sunt menite să reducă continuu riscul de infectare și să influențeze pozitiv evoluția pandemiei.
- Pentru alte informații privind lucrătorii sezonieri vezi pliantul cu cele mai frecvente întrebări, la care veți primi un răspuns ușor de înțeles. Acest pliant, întocmit în colaborare cu Oficiul pentru Egalitatea în Tratament a Lucrătorilor din EU, se poate descărca de aici [bmel.de/flyer-saisonarbeitskraefte](https://bmel.de/flyer-saisonarbeitskraefte).

## Cuprins

Introducere.....	1
Cuprins.....	1
1. Măsuri de protecție a muncii și a sănătății .....	2
2. Controale la frontieră și restricții de trecere a frontierei .....	6
3. Reguli la sosirea în Germania.....	7
3.1 Dovezi obligatorii.....	7
3.2 Înregistrarea obligatorie.....	8
3.3 Carantina obligatorie.....	8
4. Alte informații despre procedura de testare .....	12
5. Campania de vaccinare .....	13
6. Concluzii.....	14

## 1. Măsuri de protecție a muncii și a sănătății

Regulamentul privind protecția muncii în perioada pandemiei ([„SARS-CoV-2-Arbeitsschutzverordnung”](#)) și regulile de protecție a muncii în perioada pandemiei ([„SARS-CoV-2-Arbeitsschutzregel”](#)) alcătuiesc, între timp, un **cadru legislativ complex**, menit să asigure protecția lucrătorilor împotriva infecțiilor. Pe lângă o serie de măsuri general aplicabile tuturor agenților economici, acesta conține și o serie de măsuri specifice pentru protecția internă a lucrătorilor sezonieri din agricultură împotriva infecțiilor. În primul rând, Regulile de protecție a muncii în perioada pandemiei SARS-CoV-2 („SARS-CoV-2-Arbeitsschutzregel”) oferă angajatorilor siguranță și certitudine în alegerea și aplicarea măsurilor cele mai potrivite pentru protecția lucrătorilor împotriva infecțiilor, cum ar fi regulile de igienă, regula de distanțare și măsurile organizatorice de reducere a contactelor dintre salariați, clienți și partenerii de afaceri. Aplicând aceste reguli, agenții economici pot fi siguri, în mod normal, că îndeplinesc astfel condițiile minime prevăzute de lege.

Casa de asigurări sociale pentru lucrătorii din agricultură, silvicultură și legumicultură ([„Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau” - SVLFG](#)) vă oferă și [alte recomandări practice](#) privind măsurile de protecție sanitară a lucrătorilor sezonieri. Informațiile cu caracter general și cele specifice COVID-19, adresate în primul rând lucrătorilor sezonieri, pot fi descărcate cu ajutorul [aplicației web](#) SVLFG, disponibilă în diferite limbi. În plus, SVLFG a mai publicat o serie de [videoclipuri](#) cu informații generale despre protecția muncii și sănătății, acestea fiind disponibile în limba poloneză, română, etc. Informații suplimentare privitor la protecția muncii și a sănătății în agricultură se găsesc și pe site-ul <https://www.svlfg.de/auslaendische-saisonarbeitskraefte> și <https://www.svlfg.de/information-saisonarbeitskraefte>.

Regulile speciale de protecție sanitară a lucrătorilor în perioada pandemiei COVID-19

se aplică alături de toate celelalte norme de protecția muncii și a sănătății aflate în vigoare, fiind valabile chiar și **atunci când regiunea/zona din care provin lucrătorii sezonieri nu mai este clasificată drept zonă de risc.**

În afară de aceasta, **unitățile agricole ar trebui să verifice** dacă, în landul în care își desfășoară activitatea, mai există și reguli mai stricte de protecție sanitară a lucrătorilor. Pentru lista acestor reglementări regionale vezi [pagina internet](#) a Comisiei Naționale pentru protecția și tehnica securității muncii („Länderausschuss für Arbeitsschutz und Sicherheitstechnik (LASi)”).

În plus, pentru cetățenii UE este accesibilă oferta de informare și consiliere a rețelei [„Faire Mobilität”](#). Aici, lucrătorii sezonieri din agricultură etc. beneficiază de consiliere în materie de asigurări sociale și de legislație a muncii. Broșurile, prospectele și serviciile de consiliere (personală sau prin linia verde) sunt oferite gratuit în mai multe limbi străine, printre care limba română, poloneză, etc. De lucrătorii sezonieri în agricultură care provin din state terțe se ocupă centrele de consiliere din rețeaua [„Faire Integration”](#).

**Următoarele măsuri sunt deosebit de importante pentru o protecție eficientă a lucrătorilor sezonieri împotriva infecțiilor:**

- **Reducerea la minim a contactelor personale, la serviciu și în timpul liber.** Această regulă protejează nu numai persoanele implicate, ci contribuie și la reducerea daunelor financiare suferite de agentul economic în cazul unor infecții.
- În unitățile cu peste zece **lucrători, aceștia vor trebui împărțiți pe echipe cât se poate de mici.** Se vor înființa astfel **echipe (de lucru) fixe, alcătuite din maxim 4 persoane**, care vor rămâne apoi neschimbate. Numai în cazul în care utilajele folosite (stații de sortare, mașini de recoltat, mașini de cântărit și ambalat) impun acest lucru, echipele (de lucru) vor putea fi alcătuite din până la 15 persoane.
- **Respectarea distanței minime de 1,5 m** în toate sectoarele de activitate. În spațiile închise, în aer liber, în timpul muncii, pe drumul spre locul de muncă și înapoi, în pauze și în timpul liber.
- Folosirea **dispozitivelor de protecție a gurii și a nasului (măști medicale) sau a măștilor de protecție (cel puțin din clasa de protecție FFP2 sau similare)** se impune acolo unde distanța minimă nu poate fi respectată și unde alte măsuri tehnico-organizatorice de protecție împotriva infecțiilor nu sunt suficiente. Angajatorul este obligat să pună la dispoziția lucrătorilor măști în număr suficient de mare, gratuit. Măștile textile de protecție naso-facială („măști simple”) nu mai sunt permise.
- **Regulile de igienă a mâinilor** trebuie respectate și în agricultură și silvicultură. Dacă lucrătorii nu au posibilitatea să-și spele mâinile, li se vor pune la dispoziție **dezinfectanții necesari.**
- Se va asigura o **aerisire corespunzătoare și periodică** a tuturor spațiilor de folosință

comună (la serviciu și în timpul liber). Se interzice recircularea aerului în instalațiile de aerisire și aer condiționat, în cazul în care acestea nu dispun de un filtru de aer corespunzător (filtru HEPA clasa 13 sau 14).

- În ce privește cazarea, se va asigura **repartizarea obligatorie a persoanelor pe camere și/sau spații de locuit** pe toată perioada șederii. Această repartizare se va efectua ținând cont de echipele de lucru existente.
- Se va aplica regula elementară „**Cu cei care locuiesc, cu aceștia și muncesc**”.
- Se recomandă **cazarea în camere single**.
- Dacă nu este posibilă cazarea separată, în camere single, a **lucrătorilor dintr-o anumită echipă**, atunci aceștia vor fi cazați împreună, în camere cu mai multe paturi.
- În cazul în care echipele de lucru nu dispun de propriile **spații comune, sanitare și bucătărie**, se va asigura **folosirea separată** a acestor spații și dotări. În planul de igienizare a unității vor fi prevăzute în aceste cazuri **curățarea și aerisirea** spațiilor între două utilizări.
- Toate măsurile de protecție sanitară din unitate vor fi sintetizate într-un **plan de igienizare a unității**, care va fi **comunicat pe căi adecvate tuturor lucrătorilor**. Recomandările practice și aplicația web SVLFG sunt de mare ajutor în acest context, cu atât mai mult, cu cât acestea sunt traduse și în limba vorbită de lucrători. La stabilirea și aplicarea măsurilor de protecție sanitară în unități, angajatorul va ține cont de persoanele vaccinate sau recuperate, în măsura în care deține astfel de informații.

## 2. Controale la frontieră și restricții de trecere a frontierei

Actualmente, este **permisă intrarea în țară a lucrătorilor agricoli sezonieri**, indiferent din ce țară provin lucrătorii sezonieri.

**Lucrătorii sezonieri sunt exceptați de la interdicția de transport a persoanelor provenite din zone speciale de risc cu noi tulpini de virus, vezi Regulamentul federal privind trecerea frontierei în perioada pandemiei COVID-19.** Spațiile de cazare puse la dispoziția acestora de unitățile agricole sunt considerate un domiciliu, în sensul acestor excepții. **Acești lucrători pot intra deci în Republica Federală Germania** în cazul în care îndeplinesc condițiile normale de trecere a frontierei și de ședere. După intrarea pe teritoriul federal, se vor respecta condițiile de carantină, precum și celelalte norme în vigoare, mai cu seamă obligativitatea de înregistrare și de a face dovada unei vaccinări cu schemă completă sau a recuperării (imunizării), sau a unui test COVID-19 negativ. În cazul în care sosește în Germania (de ex. cu autocarul) dintr-o zonă cu nivel înalt de risc sau dintr-o zonă de risc cu noi tulpini de virus, compania de transport are obligația înainte de plecare să controleze înregistrarea și dovada respectivă (plauzibilitatea datelor personale). Dacă în pofida obligativității de mai sus nu există nicio înregistrare și nicio dovadă, persoana în cauză nu poate fi transportată.

În afară de aceasta, la nivelul UE, au fost adoptate pe 9 octombrie 2020 „Concluziile Consiliului privind îmbunătățirea condițiilor de muncă și de viață ale lucrătorilor sezonieri și ale altor lucrători mobili” și pe 13 octombrie 2020 „Recomandarea Consiliului privind o abordare coordonată a restricționării liberei circulații ca răspuns la pandemia de COVID-19”, documente care reflectă o atitudine clară împotriva restricțiilor de deplasare a lucrătorilor sezonieri.

Pentru alte detalii referitoare la condițiile de intrare în țară luați legătura cu Ministerul Federal de Interne, al Construcțiilor și Siguranței Naționale (BMI) (link: [Contact BMI](#)).

### 3. Reguli la sosirea în Germania

În afara regulilor de mai sus prevăzute în [Regulamentul federal privind trecerea frontierei în perioada pandemiei COVID-19](#) pentru a intra în Germania este obligatorie **adeverința de vaccinare cu schemă completă, adeverința de recuperare, sau un test negativ**. Această dovadă se va face obligatoriu la sosire, indiferent din ce regiune vine persoana respectivă. Persoanele care sosesc dintr-o zonă cu nivel ridicat de risc sau o zonă de risc cu noi tulpini de virus sunt obligate să se înregistreze online și să intre în carantină.

#### 3.1 Dovezi obligatorii

**Lucrătorii sezonieri, ca și toate celelalte persoane care sosesc în Germania**, au următoarea obligație: **La sosirea în Republica Federală Germania**, se va prezenta obligatoriu **adeverința de vaccinare cu schemă completă** (valabilă începând cu ziua a 15-a de la rapelul efectuat cu unul din vaccinurile menționate de Institutul Paul Ehrlich pe site-ul [Paul-Ehrlich-Institut \(PEI\)](#)), **adeverința de recuperare** (testul PCR cu care s-a constatat infectarea persoanei și efectuat cu cel puțin 28 de zile înainte, dar nu mai mult de 6 luni), sau **un test negativ**. **Dovada se va face în limba germană, engleză, franceză, italiană sau spaniolă**. Dovada testării se poate face ori prin intermediul unui test molecular tip PCR (test de laborator, efectuat cu cel mult 72 de ore în urmă), ori cu un test antigen rapid tip PoC (cu rezultate imediate, efectuat cu cel mult 48 de ore în urmă). Testările trebuie efectuate sau supravegheate (și prin video) de către un operator abilitat conform art. 6 alin. 1 din Regulamentul de testare împotriva coronavirus, în cadrul testărilor în companii (de către personal pregătit, instruit și cu experiență în domeniu) sau, în străinătate, de către o instituție abilitată de statul în care a avut loc testarea. Aceste centre de testare vor verifica și confirma identitatea persoanei testate, în baza cărții de identitate. Certificatul/rezultatul testării va conține data testării și tipul testului efectuat.

**Pentru cei care sosesc dintr-o zonă specială de risc cu noi tulpini de virus este necesară adeverința de testare** (test rapid efectuat cel mult cu 24 de ore înainte), în timp ce adeverința de vaccinare sau vindecare nu mai sunt suficiente. Acest lucru este valabil chiar și pentru cei care doar au tranzitat o zonă specială de risc cu noi tulpini de virus, ele trebuie să facă dovada unui test. La intrarea în țară cu ajutorul unui transportator, această dovadă va fi prezentată transportatorului la debutul călătoriei.

## 3.2 Înregistrarea obligatorie

**Toate persoanele, inclusiv lucrătorii sezonieri, sosite din zone cu nivel înalt de risc și zone de risc cu noi tulpini de virus, sunt obligate să se înregistreze online** pe portalul [www.einreiseanmeldung.de](http://www.einreiseanmeldung.de), **înainte** de a trece frontiera. Această înregistrare este gratuită, formularul fiind disponibil în diverse limbi, printre care și poloneza și româna. În cazul în care deplasarea se efectuează cu un transportator, se va prezenta acestuia dovada înregistrării online efectuată anterior. Se interzice transportul persoanelor care nu fac dovada acestei înregistrări online. **În cazul unei simple tranzitări, înregistrarea online nu este obligatorie.**

## 3.3 Carantina obligatorie

Conform Regulamentului federal privind trecerea frontierei în perioada pandemiei COVID-19, se aplică măsura de izolare, așa-numita „carantină obligatorie”, pentru persoanele sosite dintr-o zonă cu nivel înalt de risc sau dintr-o zonă de risc cu noi tulpini de virus.

Regulamentul prevede că, pentru persoanele care sosesc sau revin în țară după o ședere prealabilă în ultimele 10 zile într-o **zonă cu nivel înalt de risc**, este obligatorie o **carantină de zece zile**. Această perioadă se încheie în ziua în care persoanele vaccinate sau recuperate vor încărca pe portalul de înregistrare și vor comunica astfel autorităților responsabile adeverința de vaccinare sau recuperare corespunzătoare.



Persoanele sosite în țară cu o adeverință de testare pot ieși din carantină după cel puțin cinci zile, dar numai dacă fac dovada efectuării unui nou test. Noul test se poate efectua cel mai devreme în a cincea zi de la sosirea în țară.

Persoanele care sosesc în Germania din zone de risc sau zone speciale de risc cu incidență ridicată, în scopul desfășurării unor activități lucrative pe o perioadă de cel puțin trei săptămâni, adică mai cu seamă **lucrătorii sezonieri**, fac excepție de la această regulă, pentru aceștia aplicându-se **carantina la locul de muncă**, cu condiția ca aceștia să prezinte pe portalul de înregistrare dovada unui test negativ. Pentru carantina la locul de muncă se aplică următoarele: în spațiile de cazare și la locul de muncă se vor lua **în primele cinci zile de la sosirea în țară** măsuri de igienă în echipa de lucru și de reducere a contactelor cu persoane din afara echipei de lucru, similare cu carantina generală. Părăsirea spațiilor de cazare este permisă numai în scopul desfășurării activităților lucrative contractate. Angajatorul trebuie să anunțe, anterior, autoritățile competente în legătură cu debutul lucrului și să documenteze măsurile și reglementările mai sus menționate. Dacă toate aceste condiții sunt îndeplinite **este permisă începerea lucrului, imediat după sosirea în țară**, respectând măsuri stricte de protecție sanitară. Carantina la locul de muncă se încheie după cinci zile de la sosirea în țară. În ziua în care se face dovada vaccinării cu schemă completă sau a recuperării, carantina la locul de muncă se încheie în momentul respectiv. Persoanele care fac **dovada imunizării** pe portalul de înregistrare **înainte de sosirea în țară nu mai sunt obligate să intre în carantină la locul de muncă**.

**Lucrătorii sezonieri** care sosesc în țară după o ședere prealabilă în ultimele 10 zile într-o **zonă cu noi tulpini de virus** vor intra **în carantină obligatorie pe o perioadă de 14 zile**. Aceasta nu este o **carantină la locul de muncă, începerea lucrului fiind deci interzisă** în această perioadă.

Dacă, după sosirea unei persoane în țară și înainte de terminarea carantinei obligatorii de 14 zile, zona de risc cu noi tulpini de virus din care sosise aceasta devine o zonă cu

nivel ridicat de risc, se vor aplica atunci regulile de carantină pentru persoanele sosite dintr-o astfel de zonă (vezi mai sus) Dacă, după sosirea unei persoane în țară și înainte de terminarea carantinei obligatorii, zona din care sosise aceasta nu mai este clasificată ca zonă cu nivel ridicat de risc sau ca zonă de risc cu noi tulpini de virus, atunci carantina se termină automat.

Simpla **tranzitare a unei zone cu nivel ridicat de risc sau a unei zone speciale de risc cu noi tulpini de virus**, fără o ședere în aceste zone (exceptând opririle necesare, de exemplu pauzele sau alimentarea la benzinării, cu condiția ca astfel de opriri să nu depășească durata normală), **nu obligă persoana respectivă să intre în carantină.**

**Conform „Regulamentului federal privind trecerea frontierei în perioada pandemiei COVID-19”, persoanele care, în ultimele zece zile înainte de a sosi în Germania, nu s-au aflat într-o zonă cu nivel ridicat de risc sau o zonă de risc cu noi tulpini de virus, nu sunt obligate să intre în carantină.**

Țările care intră în categoria zonelor cu nivel ridicat de risc sau a zonelor de risc cu noi tulpini de virus sunt publicate și actualizate permanent pe pagina internet a institutului [Robert-Koch-Institut \(RKI\)](https://www.rki.de).

**În concluzie**, pentru lucrătorii sezonieri se aplică următoarele prevederi, în funcție de zona din care provin, referitor la obligativitatea efectuării unei înregistrări online și a unei dovezii, precum și referitor la posibilitatea carantinei la locul de muncă:

<u>Regiunea de origine</u>	<u>Înregistrare online obligatorie</u>	<u>Dovada obligatorie</u>	<u>Carantină la locul de muncă</u>
<u>Neclasificată ca zonă cu nivel ridicat de risc sau zonă de risc cu noi tulpini de virus</u>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• nu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Da, la sosirea în țară</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu este cazul, întrucât nu se aplică carantina obligatorie</li> </ul>
<u>Zonă cu nivel ridicat de risc</u>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Da: înainte de sosire</b>, evtl. digital, dovada înregistrării la purtător</li> <li>• <b>Excepție:</b> tranzitare zonă cu nivel ridicat de risc, fără ședere temporară</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Da, la sosirea în țară</b></li> <li>• Dovada se poate face de către angajator</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Posibil</li> <li>• Încărcare test negativ pe portalul de înregistrare</li> <li>• Durată: 5 zile</li> <li>• Nu se aplică în cazul imunizării resp. încetează odată cu prezentarea adeverinței de vaccinare sau recuperare</li> </ul>
<u>Zonă specială de risc cu noi tulpini de virus</u>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Da: înainte de sosire</b>, evtl. digital, dovada înregistrării la purtător</li> <li>• <b>Excepție:</b> tranzitare zonă de risc cu noi tulpini de virus, fără ședere temporară</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Da, la sosirea în țară</b></li> <li>• <b>Exclusiv cu dovadă test negativ</b></li> <li>• Dovada se poate face de către angajator</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>nu</u> este posibilă</li> <li>• în schimb carantină de 14 zile fără posibilitate de lucru</li> <li>• nicio testare liberă posibilă, nicio exonerare de la carantină/nicio reducere a carantinei în cazul imunizării</li> </ul>

## 4. Alte informații despre procedura de testare

Testările se efectuează în diferite centre, în funcție de land și administrația locală.

Testarea se poate efectua și local, direct în ferma agricolă, de exemplu cu teste antigen rapide tip PoC, efectuate de persoane calificate, sau cu teste rapide simple.

Rezultatele se obțin după un anumit timp, care depinde de metoda de testare folosită (test molecular PCR, test antigen rapid PoC). Rezultatul testelor antigen rapide tip PoC se obțin de regulă după câteva minute. La aceste teste nu este necesară analiza în laborator a probei prelevate. La testele moleculare tip PCR, rezultatele se obțin de regulă după max. 48 de ore de la testare. La aceste teste este necesară analiza de laborator a probei prelevate. Această metodă are o precizie mai mare.

În prezent, **cheltuielile** aferente testelor efectuate la sosirea în țară trebuie suportate de către lucrătorii sezonieri. Angajatorul suportă aceste cheltuieli dacă s-a prevăzut explicit în contractul de muncă avut de lucrător cu ferma agricolă.

Angajatorii sunt obligați să le ofere tuturor lucrătorilor, cu alte cuvinte și lucrătorilor sezonieri posibilitatea să fie testați de două ori pe săptămână. Pentru aceasta se pot folosi testele PCR, autotestele sau testele rapide. Cheltuielile aferente testelor sunt suportate de angajatori.

În afară de aceasta, testările pot face parte din planul de igienizare al unității întocmit de angajator pentru protecția sanitară a personalului. Cheltuielile de testare nu pot fi reținute din salariu.

În plus, lucrătorii sezonieri străini au dreptul și la testele antigen rapide oferite gratuit tuturor cetățenilor germani (așa-numitele „teste comunitare”).

## 5. Campania de vaccinare

[Regulamentul de vaccinare împotriva COVID-19](#) adoptat de Ministerul Federal al Sănătății reglementează **dreptul la vaccinare al cetățenilor împotriva virusului SARS-Cov-2.**

Acest regulament acordă și **lucrătorilor sezonieri dreptul la vaccinare împotriva acestui virus.**

Angajatorul are conform acestui regulament obligația de a susține campania de vaccinare: astfel, legea obligă angajatorul să-și informeze personalul despre pericolele datorate COVID-19 și despre posibilitățile de vaccinare împotriva virusului.

Angajatorul este obligat să permită salariaților să se vaccineze și în timpul serviciului, dacă e nevoie, și să-i scutească pentru aceasta.

Vaccinarea se poate efectua în centrele de vaccinare, la echipele mobile de vaccinare, în cabinetele medicale, în spitale, la medicii de întreprindere sau, apelând spontan la ofertele publice de vaccinare.

Pentru informații privind programarea la vaccinare vezi pe site-ul [Patientenservices der Kassenärztlichen Bundesvereinigung](#).

## 6. Concluzii

În urma schimburilor intense de informații avute cu unitățile agricole s-a constatat clar că acestea manifestă un mare interes față de măsurile preventive de protecție a personalului împotriva infecțiilor și de asigurare a condițiilor necesare desfășurării continue a activităților. Ministerul Federal al Alimentației și Agriculturii recomandă fermierilor agricoli să verifice la sosirea lucrătorilor sezonieri dacă aceștia au dovada necesară și dacă s-au înregistrat online la sosirea în țară. Aceste măsuri contribuie la protecția sănătății tuturor persoanelor.

**Acest document se actualizează permanent**, în funcție de următoarele reglementări:

- [Regulament privind protecția muncii în perioada pandemiei SARS-CoV-2](#)
- [Norme de protecția muncii în perioada pandemiei SARS-CoV-2](#)
- [Regulament privind regimul de trecere a frontierei în perioada pandemiei COVID-19](#)
- [Regulament de testare împotriva COVID-19](#)
- [Regulament de vaccinare împotriva COVID-19](#)

Reglementările sus-menționate se actualizează continuu, funcție de evoluția pandemiei și de rezultatele recente ale studiilor științifice.

**Informațiile de față redau doar situația actuală a cadrului legislativ valabil în Germania, fiind concepute ca un ajutor de lucru.** Pentru versiunea actuală vezi [bmel.de/rahmenbedingungen-saisonarbeitskraefte](https://bmel.de/rahmenbedingungen-saisonarbeitskraefte).